Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 57 (1984)

Heft: 8: Fürstentum Liechtenstein = Principauté de Liechtenstein = Principato di Liechtenstein = Principality of Liechtenstein

Artikel: Walser-Museum Triesenberg

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-775452

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

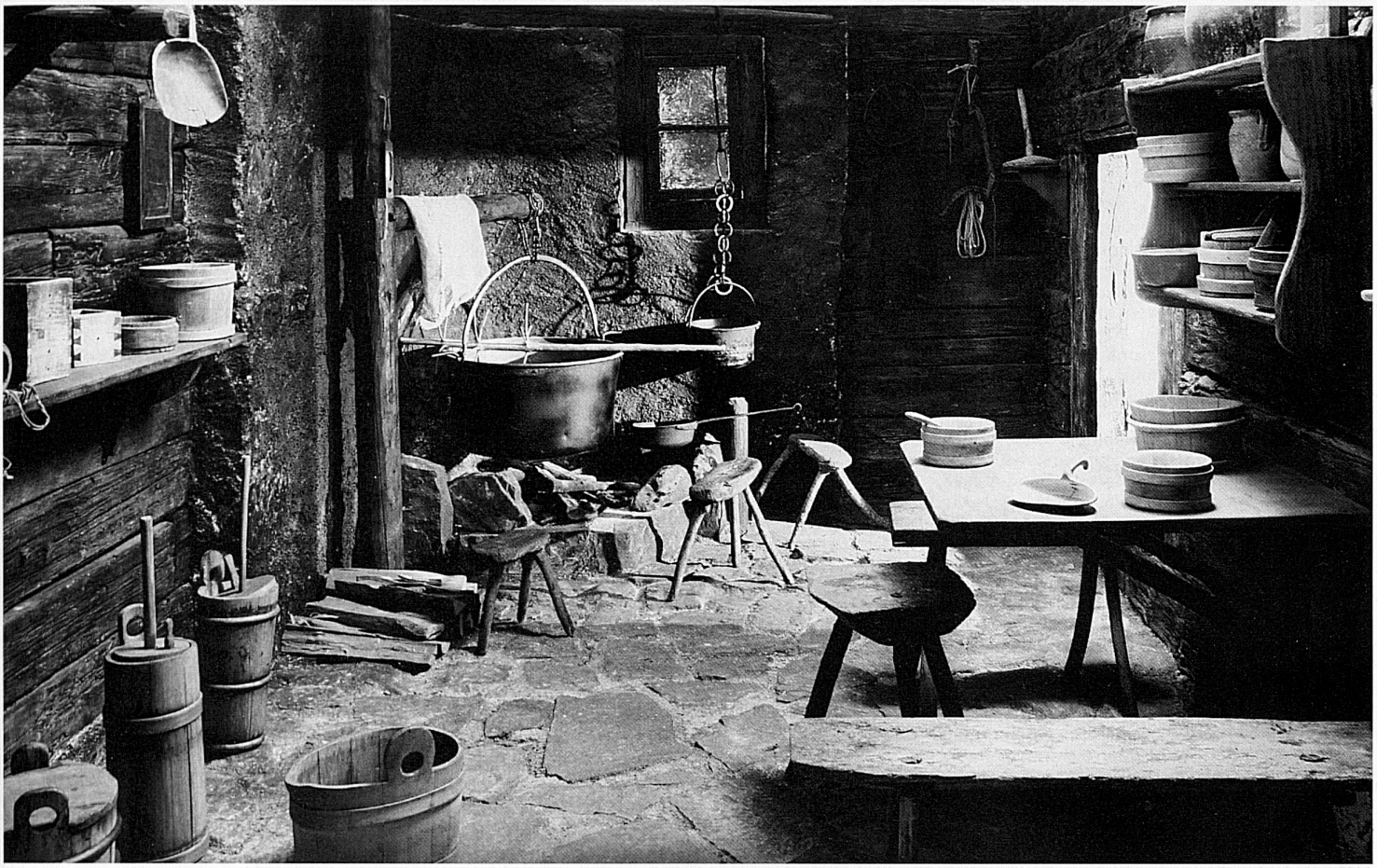
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Walser-Museum Triesenberg



3 44

Im Walser-Museum im Dorfzentrum von Triesenberg gibt eine heimatkundliche Sammlung einen Überblick über Geschichte, Brauchtum und Alltag der im 13. Jahrhundert am Triesenberg angesiedelten Walser.
44 Alte Maiensässhütte mit dem Wohnraum, «Hütta» genannt, und der Feuerstelle mit Chäs-Chessi.
43 Im Parterre befindet sich eine permanente Ausstellung von Plastiken aus Baumgebilden des Liechtensteiners Rudolf Schädler. Der Künstler fand sie alle – die Hexen, Trolle, Gnomen, Christus- und Madonnenfiguren – in den Linien und Formen des Holzes verborgen

Au Musée Walser, au cœur du village de Triesenberg, une collection folklorique rappelle l'histoire et les us et coutumes des Walser immigrés au Triesenberg au cours du XIII^e siècle.
44 Ancien «mayen», avec la pièce de séjour nommée «Hütta» et le foyer avec le chaudron à fromage.
43 Au rez-de-chaussée: exposition permanente de rameaux sculptés par l'artiste liechtensteinois Rudolf Schädler, qui fait ressortir des figures de sorcières, de lutins, de gnomes, ainsi que celles du Christ ou de la Vierge cachées dans les lignes et les formes du bois

Nel Museo Walser, che sorge in mezzo al villaggio di Triesenberg, una collezione illustra la storia, i costumi e la vita quotidiana delle popolazioni Walser che si erano insediate a Triesenberg nel XIII secolo.
44 Vecchia malga con la parte adibita ad abitazione e il focolare con il paiolo per la lavorazione del formaggio.
43 Al pianterreno si trova un'esposizione permanente di opere plastiche ricavate dagli alberi dall'artista Rudolf Schädler del Liechtenstein. L'artista ha scoperto nel legno le linee e le forme di tutte le sue figure: streghe, gaglioffi, gnomi, figure del Cristo e della Madonna

A collection in the Walser Museum at the village centre of Triesenberg gives a survey of the history, customs and way of life of the Walser who came to settle in this area in the 13^th century.
44 Interior of an old hut on the summer pastures, showing the hearth and the cheese cauldron.
43 The ground floor houses a permanent exhibition of sculptures made from tree branches and roots by the Liechtenstein artist Rudolf Schädler. He found all his figures—witches, trolls, gnomes, Christs and Madonnas—already latent in the lines and forms of the wood

Das Museum ist von Dienstag bis Samstag von 13.30 bis 17.30 Uhr offen; in den Monaten Juni, Juli und August auch sonntags von 14 bis 17 Uhr

Le musée est ouvert du mardi au samedi de 13 h 30 à 17 h 30, et le dimanche également de 14 à 17 heures pendant les mois de juin, juillet et août

Il Museo è aperto dal martedì al sabato, dalle 13.30 alle 17.30; nei mesi di giugno, luglio e agosto anche di domenica dalle 14 alle 17

The museum is open from 1.30 to 5.30 pm on Tuesdays to Saturdays, and in June, July and August also on Sundays from 2 to 5 pm